



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2022-14**

under the

**FAMILY SERVICES ACT
(O.C. 2022-63)**

Filed March 18, 2022

1 *Subsection 4(1) of the English version of New Brunswick Regulation 83-77 under the Family Services Act is amended by striking out “him” and substituting “the Minister”.*

2 *Section 8 of the English version of the Regulation is amended by striking out “he” and substituting “the Minister”.*

3 *Section 19 of the English version of the Regulation is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “he” and substituting “the Minister”;

(b) in paragraph (4)(b) by striking out “his” and substituting “their”.

4 *Subsection 19.1(5) of the English version of the Regulation is amended by striking out “his or her” wherever it appears and substituting “the person’s”.*

5 *Paragraph 19.2(b) of the Regulation is amended by striking out “ensure that the person is free from a” and substituting “determine whether the person is a carrier of or sick from a”.*

6 *Subparagraph 22(3)(b)(i) of the English version of the Regulation is amended by striking out “himself or herself” and substituting “themselves”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2022-14**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE
(D.C. 2022-63)**

Déposé le 18 mars 2022

1 *Le paragraphe 4(1) de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-77 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié par la suppression de « him » et son remplacement par « the Minister ».*

2 *L’article 8 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the Minister ».*

3 *L’article 19 de la version anglaise du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Minister »;

b) à l’alinéa (4)(b), par la suppression de « his » et son remplacement par « their ».

4 *Le paragraphe 19.1(5) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person’s ».*

5 *L’alinéa 19.2b) du Règlement est modifié par la suppression de « s’assurer qu’elle n’est pas atteinte » et son remplacement par « déterminer si elle est porteuse ou atteinte ».*

6 *Le sous-alinéa 22(3)(b)(i) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « himself or herself » et son remplacement par « themselves ».*

7 Section 25 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

25(1) An operator of a community placement residential facility may discharge a resident in any of the following circumstances:

- (a) the resident is a safety threat to themselves or other residents or staff members and the community placement residential facility is not able to provide the necessary level of care;
- (b) the community placement residential facility is no longer able to meet one or more of the needs of the resident;
- (c) the operator and the resident, and the next of kin or legal representative of the resident, if any, cannot reach an agreement with respect to the resident's care despite taking all reasonable measures to do so; or
- (d) the resident has not made full payment for accommodation and services provided in the community placement residential facility and the operator and the resident cannot reach an agreement with respect to payments despite taking all reasonable measures to do so.

25(2) No operator of a community placement residential facility shall discharge a resident unless the operator gives notice at least 30 days before the date of discharge to the following persons:

- (a) the resident;
- (b) the next of kin or legal representative of the resident, if any; and
- (c) the Minister.

25(3) Despite subsection (2), if the operator believes on reasonable grounds that the immediate discharge of the resident is necessary for the safety of the resident or of other residents or staff members, the operator may give notice immediately before the resident is discharged.

8 Paragraph 25.2(1)(b) of the English version of the Regulation is amended by striking out “himself or herself” and substituting “themselves”.

7 L'article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25(1) Le responsable d'une installation de placement communautaire de type résidentiel peut donner congé à un pensionnaire dans les circonstances suivantes :

- a) le pensionnaire constitue une menace pour sa propre sécurité ou celle des autres pensionnaires ou des membres du personnel, et l'installation de placement communautaire de type résidentiel ne peut lui prodiguer le niveau de soins nécessaire;
- b) l'installation de placement communautaire de type résidentiel n'est plus en mesure de répondre à un ou plusieurs de ses besoins;
- c) le responsable et lui ainsi que son plus proche parent ou son représentant personnel, le cas échéant, ne peuvent parvenir à un accord concernant les soins devant lui être prodigués malgré toutes les mesures raisonnables prises pour y arriver;
- d) il n'a pas payé intégralement le logement et les services fournis par l'installation de placement communautaire de type résidentiel, et lui et le responsable ne peuvent parvenir à un accord à cet égard malgré toutes les mesures raisonnables prises pour y arriver.

25(2) Nul responsable d'une installation de placement communautaire de type résidentiel ne peut donner congé à un pensionnaire sans avoir donné un préavis d'au moins trente jours aux personnes qui suivent :

- a) le pensionnaire;
- b) son plus proche parent ou son représentant personnel, le cas échéant;
- c) le ministre.

25(3) Par dérogation au paragraphe (2), le responsable qui a des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de donner un congé immédiat au pensionnaire afin de protéger la sécurité de ce dernier ou celle des autres pensionnaires ou des membres du personnel peut en donner avis immédiatement avant de lui donner son congé.

8 L'alinéa 25.2(1)(b) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « himself or herself » et son remplacement par « themselves ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés